

219469

MAGNA ■■■ GETRAG

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7168002 / 30.10.2018
Purch. ord. no.: 4120026204
Purch. ord. Date: 29.10.2018
Supplier's no.: 0091018855
Order no. / Date: 269470 / 29.10.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Haisch, Hr.
Tel. no. / Fax: 07131/644-5056 / 07131/644-5038

loading station: 14248

Delivery note

5008712457

Weights (gross/net)

Gross weight 39,420 KG Net weight 39,420 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2517207210 Suction Filter CAP Customer article number: 2517207210	540 PC	39,420 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Neuenstadt a.K.

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:226788

30.10.2018-12:48

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0006
-NO: 0091018855RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SOFA
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 39
CONTAINER ID: xxxGETRAG LDZ
GETRAG B.V. & Co. KG
Wilhelm Maybachstrasse 10a
D-74196 NEUENSTADT A. KOCHERGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT
7168002	2517207210	540	PC	/	Suction Filter CAP	4120026204
30.10.2018	2517207210				Haisch, Hr. 07131/644-5056 /07131/644-5038	
010	P:					

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1 - 15 einschließlich 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éven

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  Magna Transmission Systems LogistikDienstleistungsZentrum Wilhelm Maybach Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher			Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International C M R Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. Plant Modugno C/O Schweizer Logistic Via die Ciclamini 4 70026 Modugno Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Flash			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la merchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien Datum/Date 26.10.2018			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la merchandise Ort/Lieu Neuenstadt am Kocher Land/Pays Deutschland Datum/Date 26.10.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with ist signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3			
5 Beigefügte Dokumente SHPMT.REF.NO : Delivery-Note: 10001001						
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros	7 Anz. der Packst. Nombre des Colis	8 Art der Verpck. Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg	12 Umfang Umfang
	1	TBA-520921 palette	600x800x900		100 kg	
Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) FCA Neuenstadt am Kocher				19 Zu zahlen vom A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions - Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers + Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer		
14 Rückerstattung / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco Unfrei / Non franco X						
21 Ausgefertigt in / Etablie à Neuenstadt am Kocher				24 Gut empfangen Réception des march. am le ____ 19__		
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von bis km
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbe- treibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Gewicht in kg Tarifstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		
27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhänger				Summe		
Benutze Gen.-Nr.				National Bilateral EG CEMT		

**Document Unique de Transport
LETTRE DE VOITURE**

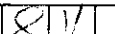
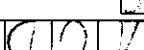
[illegible]

Quantité/ Anzahl	Conditionnement Verpackung / Packaging	Volumen (LxHxT) Abmessungen	Poids/ Gewicht	Description / Beschreibung
				Prix du Transport International / Internationaler Transport Charge / Internationaler Transportpreis
				CMB

1 ^o Transporteur / 1 st Succesive Carrier / 1. Transporteur	Flash Code: PL 4512 Raison Sociale/ Name / Firma: P.H.U. BEBETRANS Adresse-Tel: Koralowa 11/44, 20-583 Lublin Siren/Registration number: tel. 07 2268 864 Amtiliches Kennzeichen: tel. 712 309 79 40 Reserves/Observations/ Bemerkungen: Wyciek Kopalni Signature/Unterschrift: Wyciek Kopalni	3 ^o Transporteur / 3 rd Succesive Carrier / 3. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:
2 ^o Transporteur / 2 nd Succesive Carrier / 2. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	4 ^o Transporteur / 4 th Succesive Carrier / 4. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:
1 ^o Transporteur / 1 st Succesive Carrier / 1. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	2 ^o Transporteur / 2 nd Succesive Carrier / 2. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:
2 ^o Transporteur / 2 nd Succesive Carrier / 2. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	3 ^o Transporteur / 3 rd Succesive Carrier / 3. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:
4 ^o Transporteur / 4 th Succesive Carrier / 4. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	5 ^o Transporteur / 5 th Succesive Carrier / 5. Transporteur	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel: Siren/Registration number/ Amtiliches Kennzeichen: Reserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:

[illegible]

EXPÉDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER Raison sociale - Name - Firma: <i>GETRAG</i> Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: <i>11.09.2010 14:00</i> Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: <i>11.09.2010 14:00</i> Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse: <i>11.09.2010 14:00</i> Réserves éventuelles et observations - Reservations and observations - Bemerkungen: <i>11.09.2010 14:00</i> NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER: <i>11.09.2010 14:00</i> SIGNATURE OF THE SENDER: <i>11.09.2010 14:00</i> SIGNATURE OF THE EXPÉDITEUR: <i>11.09.2010 14:00</i> LOGISTIK Dienstleistungs-Leistung Wittenberg, Maybach-Str. 10a 42699 Solingen GETRAG B.V. & Co. KG	DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER Raison sociale - Name - Firma: <i>GETRAG</i> Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum: <i>11.09.2010 14:00</i> Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum: <i>11.09.2010 14:00</i> Adresse - Address - Zustelladresse: <i>11.09.2010 14:00</i> Réserves éventuelles et observations - Reservations and observations - Bemerkungen: <i>11.09.2010 14:00</i> NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES EMPFÄNGERS: <i>11.09.2010 14:00</i> SIGNATURE: <i>11.09.2010 14:00</i> UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS: <i>11.09.2010 14:00</i> 27 OTT 2010 "BIC"
--	---

4 ^{ème} exemplaire destinée au destinataire final 4 ^{ème} Copy for the final consignee 4. Kopie für den Empfänger		1990422636 FLASH we carry trust					
8118100377D 22/04/04		Flash Order Date / Datum		International ☐ CMR ☒		National ☐	
Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur		Raison Sociale / Name / Firma Adresse - Address N.TVA - VAT - USt-IdNr. RCS - Co.Reg - HRB Agence / Branch name / Name Agentur Tel		1990422636 FLASH we carry trust		